

Scripts des enregistrements audio

Piste 153 - Activité 2 p. 209 : Écoutez la conversation puis trouvez quel est le lieu préféré du jeune Pékinois et pourquoi il l'apprécie. Situez-le sur le plan.

- 作为北京人，你觉得除了几个大景 jǐng 点，北京还有什么好玩儿的地方？
- 我觉得后海那边儿不错，比故宫 Gùgōng 和颐 Yí 和园的人少。
- 那边有什么？
- 后海附 fù 近有很多胡 hú 同，很多老房子。你可以在胡同 hùtòng 里散 sàn 散步 bù，骑 qí 骑自行车，看看老北京人的生活。那里有一个湖 hú，湖边有很多酒吧 jiǔbā，汽 qì 车很少，比较安静 ānjìng。在那儿喝 hē 一点儿东西，听听音乐，很不错。冬天更好玩儿。北京冬天天气很冷，后海的湖结冰 jiébīng 了，可以在湖上面滑 huá 冰。
- 那边也有很多好吃的吧？
- 对，在胡同里，有很多餐 cān 馆，有烤鸭 kǎoyā 店，饺 jiǎo 子店等等，很多好吃的。到处 chù 都有老北京酸 suān 奶，非 fēi 常好吃。

Piste 154 - Activité 2 p. 209 : Écoutez maintenant une jeune Pékinoise s'exprimer sur la capitale. Situez le quartier dont elle parle sur le plan et relevez les informations le concernant.

- 作为北京人，你觉得除了几个大景 jǐng 点，北京还有什么好玩儿的地方？
- 嗯 ēn，有几个很时髦 máo 的街区 jiēqū，年轻人都比较喜欢去，比如工人体育 yù 馆的附 fù 近，有酒吧 jiǔbā，有咖啡 kāfēi 馆儿，有流 liú 行的小店也有大商场，从下午到早上三四点都很热闹 nào。工人体育场常常有足球 zúqiú 比赛 sài，这时候最热闹了。离体育场不太远的地方，还有一个街区也很好，那儿有漂亮的高楼 lóu。女生都爱去那里逛 guàng 街，那边的衣服最时髦，不过有点儿贵。朝阳 Cháoyáng 公园也很好玩儿，有摇滚 yáogǔn 音乐节，常常有各种各样的表演 biǎoyǎn。
- 你很喜欢热闹啊 a。
- 是啊，年轻人都喜欢。如果不喜欢人多，那你可以去北京外面玩儿。

Piste 155 - Activité 1 p. 210 : Un jeune Shanghaien raconte son trajet quotidien jusqu'au lycée. Retrouvez sur la carte où il habite et dans quel quartier se trouve son école.

从我家到学校啊 a, 很远啊……嗯 ēn, 我家住在浦 Pǔ 西, 在上海的西北边, 我的中学在浦东。我每天坐地铁 tiě 去学校。我家旁 páng 边有七号 hào 线 xiàn。先坐七号线, 坐四站 zhàn。然后换 huàn 车, 去坐地铁四号线, 往豫 Yù 园方向 xiàng 坐, 要坐……嗯……十一站, 在中华 huá 艺术宫 yìshùgōng 站下车。艺术宫现在是一个新的美术馆。从地铁站出来, 我还要走十分钟。先往前走过一个十字 zì 路口, 然后往右拐 guǎi, 就到了。我的学校就在美术馆附 fù 近。从我家到学校要一个半小时。因为学校很远, 所以我住在学校, 每个星期回家一次。

Piste 156 - Activité 3 p. 210 : Écoutez la conversation téléphonique. Pourquoi ce jeune Shanghaien est-il fier de sa ville ? Que dit-il à propos de la nourriture ? Réussit-il à convaincre son ami ?

- 你什么时候来上海玩儿啊 a? 你没来过, 一定要来一次, 我的城市太棒 bàng 了。
- 上海有什么好?
- 上海是全国最时髦 máo 的城市之一。你来看看, 在街上, 年轻人穿得都很时髦。浦 Pǔ 东的高楼你听说过吧 ba, 上海中心大厦 shà 是世界最高的大楼之一。
- 哦 ò, 反正 zhèng 上海就是时髦, 现代的东西最多。那也没什么意思, 都没有历史 lìshǐ 和文化景 jǐng 点。
- 有啊 a, 当 dāng 然有。外滩 tān 不是历史吗? 浦西有很多老房子, 都是一九二几年的外国老房子, 还有法国公园等等。历史课学过啊, 以前有很多外国人住在上海, 有外国租界 zūjiè。
- 好吧。那吃的呢 ne? 你知道, 如果没有好吃的, 我不会来的。
- 当然有好吃的。你想吃什么菜, 就有什么菜。西餐 cān 馆也很多, 法国菜、意大利 lì 菜都有, 可是很贵。
- 我听说上海有小笼 lóng 包, 油 yóu 条, 和很多小吃。
- 对, 豫 Yù 园那边有很多小吃, 如果你来, 我会带你去吃的。你想不想来玩儿啊?
- 想来啊, 明年假期来吧。
- 好啊, bye bye!

Piste 157 - Activité 4 p. 211 : Écoutez la fin des messages et notez les informations sur les lieux cités.

- 呵 hē 呵。这个火星人很懂 dǒng 生活啊 a, 吃完饭以后还去散步 sànbù。现在它已经在外滩 tān 了。啊, 太快了! 有人说刚才它坐飞船 chuán 去租界 zūjiè 了。
- 不是啦 la, 不是懂生活, 是有文化。它一定知道以前在外滩和租界有很多外国人。呃, 也可能它外语不好, 觉得“外国人”和“外星人”一样。
- 啊, 火星人到浦 pǔ 东了。我们在浦东看见了。它的飞船从电视 shì 塔 tǎ 前面飞过去了! 它去上海中心大厦 shà 了, 飞得很高。它是不是想看看上海中心大厦有多高? 有人在那儿上面吧 ba?
- 我就在。正 zhèng 在跑上去。
- 你快点跑吧, 有 127 层 céng 楼, 632 米 mǐ 高呢 ne!
- 啊……我跑到最上面了, 可是它已经飞走了! 啊哟, 真倒霉 dǎoméi! 我已经跑得很快了!